

kernpunkt optimiert®



Wirtgen Group: Auswahl und Einführung eines Content-Management- Systems

Case Study

Erstellt am 15. Dezember 2009 durch Tanja Kiellisch

Ihre Ansprechpartnerin:

Tanja Kiellisch

Telefon: 0221-56 95 76-230

E-Mail: t.kiellisch@kernpunkt.de

Wirtgen Group: Auswahl und Einführung eines Content-Management-Systems

Herausforderung

Die Wirtgen Group ist ein international tätiger Unternehmensverbund der Baumaschinenindustrie mit den traditionsreichen Marken Wirtgen, Vögele, Hamm und Kleemann.

Nach der Unternehmensphilosophie „Close to our customers“ entschied sich das Familienunternehmen Ende 2006, seine Nähe zu den Kunden vor Ort in den internationalen Märkten auch im Internet voranzutreiben. Aus diesem Grunde sollte ein Relaunch aller Internetauftritte der Dachmarke Wirtgen Group sowie der Marken Wirtgen, Vögele, Hamm, Kleemann und Ciber, eingeschlossen der weltweit operierenden Vertriebs- und Servicegesellschaften des Unternehmensverbunds, vorgenommen werden. Neben dem ersten Relaunch der sechs Marken-Websites standen in einer zweiten Projektphase weitere 45 Vertriebs- und Service-Gesellschaften weltweit im Fokus, die jeweils mit einer eigenen lokalen Internetpräsenz in ihrer Landessprache ausgestattet werden sollten. Hierfür musste ein Content-Management-System gefunden werden, das sowohl die Steuerung der Online-Inhalte, als auch die Integration bestehender Datenbanken und Systeme ermöglicht.

Von großer Bedeutung für das internationale Internet-Projekt war die Auswahl einer geeigneten technischen Basis. Hierfür wurde ein leistungsfähiges Content-Management-System gesucht, das in der Lage ist, die mehrsprachigen Vorgaben sinnvoll und effektiv zu realisieren. Die Verwaltung von mehreren Zeichensätzen über das CMS ist äußerst wichtig. Moderne Produkte setzen auf den Standard UTF-8 (8-bit Unicode Transformation Format), über den sich alle Unicode-Zeichensätze abbilden lassen. Somit sind auch nicht-lateinische Sprachen, wie zum Beispiel Kyrillisch, Arabisch oder Chinesisch, darstellbar. Weiterhin ist für die Verwaltung der strukturierten Daten, wie Produktinformationen oder der Messekalender, ein variantenbasiertes

Über die Wirtgen Group

Über die Wirtgen Group
Die Wirtgen Group ist ein international tätiger Unternehmensverbund der Baumaschinenindustrie mit den traditionsreichen Marken



Wirtgen, Vögele, Hamm und Kleemann. Als Technologieführer bietet die Wirtgen Group ihren Kunden Lösungen für mobile Maschinen für den Straßenbau, die Straßeninstandsetzung sowie die Gewinnung und Aufbereitung von Nutzmineralien. 4.500 Mitarbeiter sind für die Wirtgen Group tätig. Die Wirtgen Group ist neben ihren vier Stammwerken in Deutschland sowie weiteren Produktionsstätten in den USA, Brasilien und China durch 55 Vertriebs- und Servicegesellschaften sowie über 100 Vertragshändler weltweit vertreten.

kernpunkt optimiert®

Sprachmanagement sinnvoll. Die jeweiligen Daten werden hierbei in einer Datenbank abgelegt, die entsprechend für eine mehrsprachige Pflege konzipiert sein muss. Eine Kombination der beiden Konzepte war für dieses Projekt sinnvoll, da die zentrale Produktdatenbank vollständig übersetzt wird, die restlichen Inhalte der Website sich aber pro Sprach- oder Landesversion unterscheiden.

Als komplexeste Herausforderung galt das Mandanten-Konzept: Da jede Vertriebs- und Servicegesellschaft der Wirtgen Group über einen eigenen Internetauftritt verfügt, muss das CMS in der Lage sein, verschiedene Mandanten zu verwalten. Diese können jeweils mit einer eigenen Benutzerverwaltung ausgestattet sein, so dass jedes Land das eigene Internet-Angebot koordinieren kann. Kommen zusätzlich zentral verwaltete Informationen, wie zum Beispiel Pressemitteilungen der Wirtgen Group und ihrer Marken oder die markenspezifischen Produktdaten hinzu, muss das Content-Management-System in der Lage sein, Inhalte mandantenübergreifend bereitzustellen.



Homepage der Wirtgen Group

kernpunkt optimiert®

Das Projektvorgehen

Die Komplexität des gesamten Projekts machte eine Durchführung des Relaunchs in vier Phasen notwendig, wobei die spezifischen Eigenheiten jeder Marken-Website detailliert berücksichtigt wurden. Hierbei wurde besonders auf einen stringenten zeitlichen Ablauf großen Wert gelegt, so dass die einzelnen Arbeitsschritte innerhalb des Gesamt-Relaunchs nahtlos ineinander übergingen.

Phase 1: Konzeption und Systemauswahl

Gemeinsam mit den Verantwortlichen der Wirtgen Group wurde zunächst ein technisches Pflichtenheft sowie ein Anforderungskatalog definiert. Auf dieser Basis fand die Durchführung eines differenzierten Markt-Screenings statt, das alle relevanten Content-Management-Anbieter gegenüberstellte. In die engere Auswahl kamen zwei Systeme. Im Rahmen einer zweitägigen Teststellung wurden beide Systeme von den Herstellern präsentiert und der Umgang mit ihnen in Form einer Kurzschulung vermittelt. Anschließend hatten die Redakteure der Wirtgen Group rund vier Wochen Zeit, sich mit den Systemen intensiv auseinanderzusetzen. Auf Basis von Feedbackbögen wurden die Ergebnisse der Teststellung ermittelt und bewertet. Als Testsieger ging das Enterprise-Content-Management-System FirstSpirit™ der e-Spirit AG aus Dortmund hervor. Ausschlaggebend für die

Übersicht Paket-Verwaltung

	HAMM-products	VUSG-about-us	VUSG-Admin-root	VUSG-central-reso	VUSG-CONTENT-...	VUSG-CONTENT-...
d	<input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Automatisch
Wirtgen Ukraine	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch
Wirtgen Windhagen	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch
Wirtgen Zwickau	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch
Wirtgen Österreich	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch
int. VUSG Master	<input checked="" type="checkbox"/> Aktiv <input checked="" type="checkbox"/> Aktuell <input checked="" type="checkbox"/> Automatisch	28.04.09 - 1.3 25.03.09 - 1.2 02.03.09 - 1.1	28.04.09 - 1.5 25.03.09 - 1.4 02.03.09 - 1.3	19.11.09 - 13.3 04.11.09 - 13.2 20.10.09 - 13.1	13.11.09 - 2.5 13.08.09 - 2.4 07.08.09 - 2.3	13.11.09 - 2.9 13.08.09 - 2.8 07.08.09 - 2.7

Masterprojekt des Paketes Es liegen nicht importierte Versionen vor
 Abonnement ist aktuell Beim Import ist ein Fehler aufgetreten

Bearbeiten

Verwaltung der
Templates im
Backend



kernpunkt optimiert®

Entscheidung war neben dem Mandantenkonzept die einfache Anbindung an vorhandene Datenquellen. Die kernpunkt GmbH wurde mit der technischen Umsetzung der Internetauftritte beauftragt. Anfang April 2007 startete die Projektarbeit.

Phase 2: Einführung des Content-Management-Systems und Relaunch der Marken-Websites

Zunächst wurde das CMS FirstSpirit™ bei den Marken Wirtgen, Vögele, Hamm, Kleemann und Ciber eingeführt. Dadurch wurden sowohl diese, als auch die übergeordnete Dachmarke Wirtgen Group, auf eine einheitliche technische Basis gesetzt. Die Auftritte basierten auf denselben Templates und wurden in einem gemeinsamen grafischen Grundgerüst vereinheitlicht. Ziel war es hier in erster Linie, allen Kunden der Wirtgen Group eine einheitliche Navigationsstruktur mit identisch verorteten Inhalten zu bieten, damit die Kunden sich auf jeder Website der Wirtgen Group schnell zurecht finden. Auf den neuen Internetseiten können Besucher fortan umfassende Informationen zu den Produkten der Kernmarken Wirtgen, Vögele, Hamm und Kleemann abrufen.

Hierbei wird besonders auf eine detaillierte Darstellung der Maschinen, deren Eigenschaften und den Einsatzmöglichkeiten Wert gelegt. In sehr umfangreichen Downloadcentern steht außerdem die komplette Produktliteratur in Form von Datenblättern, Broschüren und technischen Zusatzinformationen zur Verfügung, inklusive der Möglichkeit, diese Daten online zu bestellen.

Alle Internetseiten der Wirtgen Group und der Kernmarken sind heute in den Sprachen Deutsch und Englisch verfügbar. Die Marken-Websites können auf einen zentralen Informations- und Daten-Pool zugreifen, der bei der Wirtgen Group verankert ist. Pressemitteilungen, Veranstaltungstermine und Jobangebote sind dort abrufbar. Zusätzlich befinden sich in der Rubrik „Vertrieb und Service weltweit“ alle Kontaktdaten zu den rund 55 Niederlassungen der Wirtgen Group und den über 100 Vertragshändlern. In einem nächsten Schritt sollte die Zentralisierung von regelmäßig wiederkehrenden Inhalten stattfinden und ein einheitlicher Daten-Pool für alle Service- und Vertriebsgesellschaften geschaffen werden.

Über FirstSpirit™

FirstSpirit™ ist eine High-End-Lösung der e-Spirit AG für das Enterprise Content



Management (ECM) und die Integration in komplexe Systemlandschaften und Portale. Anspruchsvolle Kunden verwalten mit dem Content Management System (CMS) unterschiedlichste Inhalte und veröffentlichen diese auf nahezu allen Kanälen (Inter-, Intra- und Extranet, PDF, E-Mail-Newsletter, Portale, DTP, Technische Dokumentation). Die Anwender stellen dabei höchste Ansprüche an Usability, Leistungsfähigkeit, Integrationsmöglichkeit und Investitionssicherheit. Neben den umfangreichen Out-of-the-box-Funktionalitäten integriert e-Spirit innovative Lösungen von Technologiepartnern in die modular aufgebaute Gesamtlösung FirstSpirit™.



kernpunkt optimiert®

Phase 3: Zentrale Content- und Template-Struktur

Damit alle Marken-Websites sowie die Vertriebs- und Servicegesellschaften zukünftig auf eine zentrale Produktdatenbank zugreifen können, wurde ein Inhaltskonzept für eine einheitliche Content- und Template-Struktur erstellt. Die Produktinformationen der Kernmarken sind dort in rund 35 Landessprachen abrufbar. Hierfür wurde eine virtuelle Produktdatenbank realisiert, auf die alle Redakteure der Kernmarken gleichberechtigt Zugriff haben. Jede Website verfügt über einen separaten Zugang zum Content-Management-System, so dass die jeweiligen Internetauftritte individuell verwaltet werden können, die allgemeingültigen internationalen Informationen jedoch zentral an einem Ort abrufbar sind.

Phase 4: Internationaler Roll-Out

Die Vertriebs- und Servicegesellschaften sollten schließlich ebenfalls einen einheitlichen Internetauftritt vorweisen, der sich an den Vorgaben der Kernmarken orientiert. Die Basis dafür bildet ein Template-Package für das Content-Management-System FirstSpirit™, das sowohl durch zentral bereitgestellten Content als auch individuellen Content befüllt wird, der von den Vertriebs- und Servicegesellschaften erstellt wird. Auch Funktionen, wie zum Beispiel eine Suche oder Kontaktformulare, werden von den Redakteuren der Wirtgen Group bereitgestellt und über Regeln auf die verschiedenen Internetangebote (Mandanten) verteilt. Der Roll-Out der sechs Marken wurde im Januar 2008 gestartet. Ende 2009 werden alle weiteren Internetauftritte der Wirtgen Group Niederlassungen realisiert sein. Insgesamt wurden so innerhalb von 24 Monaten 51 Internetauftritte ausgerollt. Zwischenzeitlich wurden regelmäßig grafische und strukturelle Neuerungen und Anpassungen vorgenommen, so dass die Aktualität der Seiten jederzeit gewährleistet war. Die Niederlassungen erhielten außerdem durch die Redakteure der Wirtgen Group Schulungen für die Arbeit mit dem Content-Management-System.

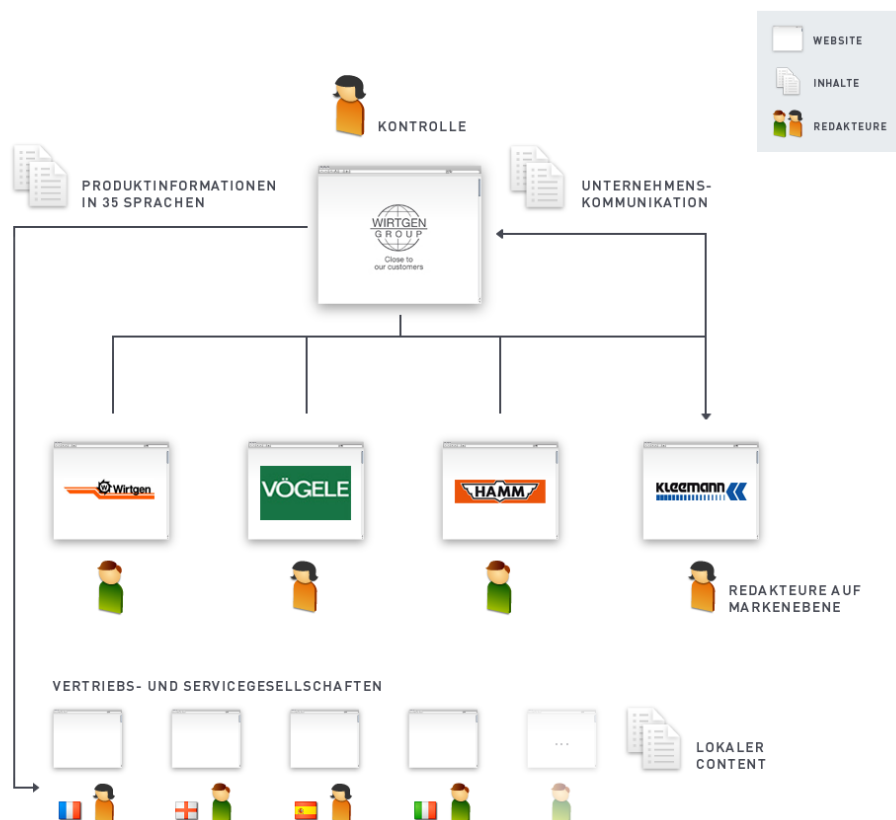
Wirtgen konnte den Trainingsaufwand äußerst gering halten, denn die Redakteure profitieren von der einfachen und intuitiven Autoren-Oberfläche, die sie ohne Schulung bedienen können. Im FirstSpirit™ WebClient können sie einfach im Browser über die Vorschau-Ansicht surfen als sei es die echte Live-Site. Möchten sie Änderungen vornehmen, wählen sie per Mausclick die gewünschten Textbausteine oder Seitenelemente und

Links

Wirtgen Group	www.wirtgen-group.com
Wirtgen GmbH	www.wirtgen.de
Joseph Vögele AG	www.voegele.info
Hamm AG	www.hamm.eu
Kleemann GmbH	www.kleemann.info
Ciber	www.ciber.com.br
kernpunkt GmbH	www.kernpunkt.de
e-Spirit AG	www.e-Spirit.com

kernpunkt optimiert®

modifizieren bzw. ergänzen die Inhalte, sofern sie dazu berechtigt sind. Die Bereiche, die sie entsprechend ihrer Benutzerrechte ändern dürfen, sind dabei farblich hervorgehoben. Die Pflege und Erfassung sämtlicher Inhalte erfolgt über übersichtliche Formulare mit Typprüfenden Eingabefeldern, so dass eine fehlerfreie Eingabe unterstützt wird. Auf Bilder, Grafiken, Audiodateien, Filme und Flash-Animationen greifen die Redakteure über die Medien-Verwaltung zu, die es ermöglicht alle Medien in beliebig vielen Sprachen zu verwalten und darüber hinaus umfangreiche Werkzeuge, zum Beispiel zur Bildverarbeitung, bereit gestellt. Über grafisch modellierbare Arbeitsabläufe können alle vorgenommenen Änderungen einer mehrstufigen Qualitätskontrolle unterzogen und zur Freigabe bei dem zuständigen Chefredakteur vorgelegt werden. Gibt dieser die neue Seite frei, werden die Informationen automatisch veröffentlicht. Dieser interne Freigabeprozess kann so definiert werden, dass er direkt durch den Workflow von FirstSpirit™ automatisiert durchgeführt wird, so dass die Redakteure nach einer erfolgreichen Freigabe keine weiteren Arbeitsschritte mehr vornehmen müssen.



Unternehmensstruktur der Wirtgen Group



Fazit

Der hohe Anspruch, der aus der Komplexität des Projekts in puncto Zentralisierung der Inhalte, Mehrsprachigkeit in den Ländern und Mandantenfähigkeit für mehr Flexibilität bzgl. des lokalen Contents entstand, konnte erfüllt werden. Die Besonderheit liegt bis heute in der länderübergreifenden Verwaltung von Daten und Inhalten, die trotz ihres Umfangs und der länderspezifischen Anforderungen, zentral gepflegt und abgerufen werden. Die Wirtgen Group ist somit in der Lage, ihren Kunden weltweit mit einem einzigen Content-Management-System den Zugang zu den umfangreichen Unternehmens- und Produktdaten in der jeweiligen Landessprache zu ermöglichen.

Wörter: 1.553

Zeichen: 12.567

Über die Autorin:

- ▶ Tanja Kiellisch, Jahrgang 1980, ist studierte Medienkulturanalystin und seit 2008 als Marketingleitung für die Kölner Internetagentur kernpunkt GmbH tätig. Die thematischen Schwerpunkte in ihrem Tätigkeitsbereich liegen in den Bereichen Social Marketing und Web 2.0, ECommerce, Mobiles Internet, Suchmaschinenoptimierung, Web-Design sowie generelle Trends im Online-Marketing.

